



República Argentina – Universidad Nacional de Moreno
“2022 – Las Malvinas son argentinas”

Rectorado

Resolución

Número: UNM-R 12/22

Referencia: Anexo

UNIVERSIDAD NACIONAL DE MORENO

Asignatura: SEMINARIO ABIERTO “LENGUAJE CULTURA Y SOCIEDAD. UNA MIRADA DESDE LA VARIACIÓN Y EL CAMBIO LINGUISTICO” (5140 B)

Carrera: ESPECIALIZACIÓN EN LECTURA Y ESCRITURA (Plan de estudios aprobado por Resolución UNM-CS N° 257/16¹)²

Carga Horaria: 30 (Treinta) horas

Vigencia: A partir del 1° cuatrimestre de 2022

Clases: 6 (seis)

Régimen: Regularidad

Responsable de la asignatura:

Programa elaborado por: Angelita MARTÍNEZ y Adriana A.M SPERANZA.

FUNDAMENTACIÓN:

El seminario pretende aportar elementos teóricos y metodológicos para el análisis de la variación morfosintáctica y su incidencia en el cambio lingüístico. Proponemos abordar distintos fenómenos de variación desde casos concretos que se presentarán a lo largo del seminario para lo cual brindaremos herramientas metodológicas acordes con el enfoque teórico que sustenta nuestro trabajo. Desde una concepción no apriorística del estudio del lenguaje, intentaremos mostrar la importancia de los análisis basados en el uso real de las lenguas.

Un aspecto relevante comprendido en el estudio de los usos variables se relaciona con la construcción de la gramática. Lejos de considerar las alternancias como formas accidentales o erróneas de producción discursiva, la lingüística variacionista se propone comprender el funcionamiento de una lengua a partir de las decisiones de los hablantes/oyentes. El uso variable y su persistencia en las frecuencias de uso observadas exponen la decisión de los usuarios en relación con sus objetivos comunicacionales. Dado que la sintaxis se halla motivada semántica y pragmáticamente, las reglas sintácticas resultan regulaciones sociales y rutinas de uso que garantizan la comunicación (Martínez, 2013). Desde esta perspectiva, el uso variable proporciona información sobre un estado de lengua a la vez que ofrece líneas de análisis sobre el cambio en progreso a la vez que proporciona información sobre la conformación de variedades dialectales.

¹ y sus modificatorias UNM-CS N° 359/17 y UNM-CS N° 422/18.

² Reconocimiento oficial provisorio y validez nacional otorgado por Resolución MECCYT N° 290/19.

Desde esta perspectiva se pretende atender las problemáticas planteadas a través del estudio del lenguaje en su contexto social a la luz de los avances teóricos y metodológicos más recientes con el fin último de contribuir al conocimiento de las relaciones entre el lenguaje, la cultura y la sociedad.

OBJETIVOS DE APRENDIZAJE:

- Presentar la teoría de la variación lingüística intra-hablante en sus últimos desarrollos (Diver 2012; García 2009, Martínez 2009, Martínez y Speranza 2009, 2012, 2021) y la metodología de análisis en consonancia con dicha teoría.
- Delimitar los alcances de esta teoría en relación con otras perspectivas del análisis del lenguaje.
- Entrenar a los participantes en la recopilación de datos y el análisis de la variación lingüística desde la propuesta metodológica presentada
- Utilizar las herramientas ofrecidas en el dictado del seminario para el análisis de situaciones concretas de intercambio lingüístico.

CONTENIDOS MÍNIMOS:

El lenguaje como instrumento de comunicación humana. Variación y cambio lingüístico. El morfema como unidad mínima de significado y como unidad del análisis lingüístico. Debates actuales sobre el significado: monosemia y polisemia. Sintaxis motivada por contacto de lenguas. Metodología para la recolección de datos. El abordaje cualitativo. Metodología para el análisis de la variación lingüística. El análisis cuantitativo. Diversidad social, lingüística y cultural. Representaciones sociales del lenguaje. La transferencia lingüística. Variedades lingüísticas. Variedad estandarizada y no estandarizada. Situaciones de contacto de lenguas. Políticas lingüísticas y espacios en tensión. Legislación y contacto de lenguas.

PROGRAMA:

UNIDAD I: El lenguaje como instrumento de comunicación humana

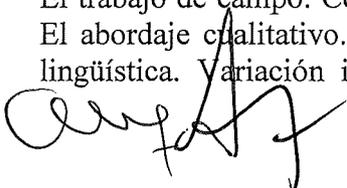
La teoría lingüística a la luz de los postulados de la Etnopragmática. La teoría como espacio de construcción permanente a partir de los resultados analíticos. El lugar de la variación en el lenguaje y en los estudios lingüísticos. Determinación del problema lingüístico. La variación como matriz del cambio lingüístico. El cambio lingüístico: procesos de transferencia, convergencia, simplificación y expansión. Los modelos cognitivos.

UNIDAD II: El morfema como unidad mínima de significado y como unidad del análisis lingüístico.

La noción de referente y la noción de significado. Metáfora y metonimia. La noción de sustancia semántica. Debates actuales sobre el significado: monosemia y polisemia. El significado como hipótesis. Sintaxis motivada por contacto de lenguas.

UNIDAD III: Metodología para la recolección de datos.

El trabajo de campo. Conceptos y problemas previos. Técnicas para la recolección de datos. El abordaje cualitativo. Los estudios de caso. Metodología para el análisis de la variación lingüística. Variación intra-hablante e inter-hablante. Los factores que intervienen en la





República Argentina – Universidad Nacional de Moreno
“2022 – Las Malvinas son argentinas”

Rectorado

Resolución

conformación de las variables independientes. El análisis cuantitativo.

UNIDAD IV: Diversidad social, lingüística y cultural.

Representaciones sociales del lenguaje. La transferencia lingüística. La convergencia gramatical. Posibilidad de transvase sintáctico. La influencia de las lenguas amerindias en el español. Variedades lingüísticas. Variedad estandarizada y no estandarizada. Situaciones de contacto de lenguas en Buenos Aires. Políticas lingüísticas y espacios en tensión. Legislación y contacto de lenguas.

BIBLIOGRAFÍA:

UNIDAD I: El lenguaje como instrumento de comunicación humana

1. GARCÍA, ÉRICA. 1988. “Lingüística Cartesiana o el Método del Discurso” En: Lenguaje en Contexto 1:5-36. GARCÍA.
2. GIAMMARINI, GABRIELA. 2017. “El estudio de la variación en la ciencia lingüística” En: SPERANZA, ADRIANA (COMP.), Cuestiones de Sociolingüística. Aproximaciones a la lengua en uso. Moreno, UNM Editora.
3. MARTÍNEZ, ANGELITA. 2009. “Metodología de la investigación lingüística: el enfoque etnopragmático” En: NARVAJA DE ARNOUX, ELVIRA (DIRECTORA), Escritura y producción de conocimiento en las carreras de posgrado. Bs. As., Santiago Arcos editor. 259-286.
4. MARTÍNEZ, ANGELITA Y ADRIANA SPERANZA. 2009. “¿Cómo analizar los fenómenos de contacto lingüístico?: Una propuesta para ver el árbol sin perder de vista el bosque” En: Revista LINGÜÍSTICA Vol. 21 N° 1, 2009. Asociación de Lingüística y Filología de América Latina.

UNIDAD II: El morfema como unidad mínima de significado y como unidad del análisis lingüístico.

1. DIVER, WILLIAM. 2012 [1975]. “The nature of linguistic meaning” En: Huffman, A.; Davis, J. (Eds), Language: Communication and Human Behavior. The Linguistic Essays of William Diver, Ed.Brill, Leiden/Boston. (46-63) Traducción: Luis Ignacio Satti y Dolores Álvarez Garriga
2. GARCÍA, ÉRICA. 1990. “Bilingüismo e interferencia sintáctica” En: Lexis. Vol. XIV. N 2.
3. GARCÍA, ÉRICA. 1995. “Frecuencia (relativa) de uso como síntoma de estrategias etnopragmáticas” En: Zimmermann, K., (ed.) Lenguas en contacto en Hispanoamérica. Vervuert. Iberoamericana. Madrid: 51- 72.
4. MARTÍNEZ, A. Y SPERANZA, A 2021. “La contrafactualidad de pasado. ¿Por qué hablamos de lo que no ocurrió ni va a ocurrir?”, en Traslaciones. Revista Latinoamericana de Lectura y Escritura, 8 (15):108-125.
5. MARTÍNEZ/ANGELITA Y ADRIANA SPERANZA (COORDS.). 2012. Cuadernos de la ALFAL N° 4: Etnopragmática. Santiago de Chile.

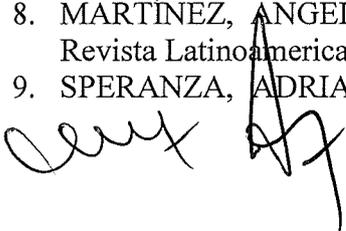
6. SPERANZA, ADRIANA. 2020. "Sobre tendencias gramaticales y distribuciones observadas. La alternancia del imperfecto del subjuntivo como estrategia evidencial en el español de la Argentina" En: Studi italiani di linguística teorica e applicata. Universidad de Trieste.

UNIDAD III: Metodología para la recolección de datos.

1. FERRÁNDIZ, FRANCISCO. 2011. Etnografías contemporáneas: anclajes, métodos y claves para el futuro. Barcelona, Anthropos editorial.
2. GARCÍA, ÉRICA. 1998. "Qué cuenta, y cómo contar en lingüística" En: PAEPE, CH. Y N. DELBECQUE (COORD.), Estudios en honor del profesor José de Kock, Leuven, Leuven University Press: 217-223.
3. HERNÁNDEZ CAMPOY, JUAN MANUEL Y ALMEIDA, MANUEL. 2005. Metodología de la investigación sociolingüística. Málaga, Ed. Comares.
4. HUFFMAN, ALAN. 2001. "The linguistics of William Diver and the Columbia school" En: Word, Vol. 52: 29-68. (Hay traducción)
5. HYMES, DELL. 1993. "¿Qué es la etnografía?". En: Velasco Maillo, García Castaño, Díaz de Rada (Eds.), Lecturas de antropología para educadores. Madrid, Ed. Trotta.
6. MARTÍNEZ, ANGELITA (COORDINADORA), SPERANZA, ADRIANA Y FERNÁNDEZ, GUILLERMO. 2009. "El entramado de los lenguajes. Una propuesta para la enseñanza de la Lengua en contextos de diversidad cultural" Buenos Aires, Ed. La Crujía.

UNIDAD IV: Diversidad social, lingüística y cultural.

1. ARNOUX, ELVIRA N. DE. 2019. "Embates de la "nueva economía". Reflexiones glotopolíticas acerca de la enseñanza de lenguas otras" En: INTERSECCIONES – REVISTA DA APEESP. Volumen 4, segundo semestre de 2019. San Pablo, Brasil.
2. ARNOUX, ELVIRA N. DE Y BEIN, ROBERTO (EDS.). 2015. Políticas lingüísticas y enseñanza de lenguas. Buenos Aires, Ed. Biblos.
3. CALVET, LOUIS-JEAN. 1997. Las políticas lingüísticas. Buenos Aires: Edicial.
4. CALVET, LOUIS-JEAN. 2005. Lingüística y colonialismo. México, FCE.
5. MARTÍNEZ, ANGELITA. En prensa. "La introducción del lenguaje inclusivo en la escritura académica: un nuevo desafío" En: Jiménez Yáñez, C. y Mancinas Chávez, R. (coord.), Escritura académica con perspectiva de género. Propuestas desde la comunicación científica. Universidad Nacional de Baja California, Universidad de Sevilla.
6. MARTÍNEZ, ANGELITA. 2021. "La relevancia el discurso en la configuración de la gramática. El lenguaje inclusivo" En: María Cristina Martínez Solís; Elvira Narvaja de Arnoux; Adriana Bolívar, Lectura y Escritura para aprender, crecer y transformar: 25 años de la Cátedra UNESCO. Ediciones RISEI. <https://risei.org/editorial>. Pág.190-202
7. MARTÍNEZ, ANGELITA. 2019. "Disidencias en la conformación de la gramática: el lenguaje inclusivo" En: Heterotopías, 2(4), 1-16. Recuperado a partir de: <https://revistas.unc.edu.ar/index.php/heterotopias/article/view/27331>
8. MARTÍNEZ, ANGELITA Y SPERANZA, ADRIANA (Coords.) 2021. Traslaciones. Revista Latinoamericana de Lectura y Escritura, 8 (15):108-125. Selección de artículos.
9. SPERANZA, ADRIANA. 2021. "“Vos te creés que porque hablás de ‘ti’”...: Una





República Argentina – Universidad Nacional de Moreno
“2022 – Las Malvinas son argentinas”

Rectorado

Resolución

aproximación al voseo en la Argentina desde la variedad rioplatense” En: Maranhão de Castedo, Tatiana y Peres Martorelli, Ana Berenice (Coords.) El voseo en América: Origen, usos y aplicación. Curitiba, Ed. Appris.

10. SPERANZA, ADRIANA; PAGLIARO, MARCELO Y BRAVO DE LAGUNA, GABRIELA. “La enseñanza del español en contextos de diversidad lingüística” En: AA.VV. La investigación en los institutos de Formación Docente. Volumen 3: Inclusión, trayectorias educativas y aprendizajes de los estudiantes. Bs. As. Ministerio de Educación, Cultura, Ciencia y Tecnología, p.196-219. 2018.

METODOLOGÍA DE TRABAJO:

El Seminario constará de clases teóricas desarrolladas por las docentes a cargo sobre los principales ejes propuestos. Tendrán a su cargo la coordinación de actividades que desarrollarán los alumnos durante el dictado del mismo.

Dichas actividades serán:

- Lectura y análisis de diferentes materiales previamente asignados a cada estudiante.
- Elaboración de informes de los materiales abordados.
- Exposición de las lecturas efectuadas.
- Organización de debates y discusiones acerca de dichos materiales.

EVALUACIÓN Y APROBACIÓN:

Los alumnos deberán cumplir con el 80% (OCHENTA POR CIENTO) de asistencia y la aprobación de un trabajo individual monográfico domiciliario que se propondrá a partir de los temas desarrollados durante el seminario.

